

4 à 8 ans

Maternelle – Primaire – Familles – Immersion



Grande voile devient petite,  
et petite fille devient grande...

## Résumé

Cléo vit au bord de l'eau et son rêve est de faire le tour du monde en voilier. Alors, son père lui donne un drap blanc, et avec ses ciseaux d'argent, sa mère lui coud une voile. Cléo part à l'aventure.

Mais Cléo grandit, et la voile est vite trop petite. Cléo n'aime pas ça, elle voudrait rester petite, toute sa vie. Une histoire empreinte de douceur, de joie et de douleurs, où l'on se sent voguer sur l'océan de l'imaginaire.

## Pourquoi lire ce livre

- Une manière poétique de parler de l'enfance, des relations entre parents et enfants et de cette séparation inévitable qui vient avec l'âge;
- Une échappée dans le monde marin et des bateaux;
- Les illustrations à la fois délicates et puissantes de la québécoise Émilie Leduc.

## Cléo matelot

Écrit par Jeanne Mour  
Illustré par Émilie Leduc

### Spécifications techniques

Étagère TROTTINETTE  
ISBN (rigide) : 978-2-89750-206-5 | 14,95 \$  
ISBN (PDF) : 978-2-89750-207-2 | 4,99 \$  
ISBN (ePUB) : 978-2-89750-208-9 | 4,99 \$  
32 pages | couleurs | cousu caisse  
6,5 x 9,5 po (16,51 x 24,13 cm)

### Diffusion par PROLOGUE

1650, Lionel-Bertrand  
Boisbriand (Qc)  
J7H 1N7 Canada  
Tél.: (613) 601-4507 | 1-800-363-2864  
prologue@prologue.ca  
www.prologue.ca



## L'équipe de création



« Arrête de raconter des histoires ! » disait-on à JEANNE MOUR quand elle était petite. Non seulement elle en raconte aujourd'hui, sous forme de contes ou de poésies, au musée - au centre Pompidou à Paris, dans les écoles, les bibliothèques, en forêt... mais voilà qu'elle en écrit, portée par la mélodie des mots, le souffle de sa flûte, au début d'un grand voyage ! Jeanne a travaillé dans l'édition jeunesse avant de traduire des livres pour enfants, de l'anglais et de l'espagnol *Cléo matelot* est son premier album... Bon vent Jeanne !

ÉMILIE LEDUC est diplômée en design graphique et en dessin d'animation. Elle a travaillé sur différentes séries télévisées, notamment *Vie de Quartier*, *My Life Me* et *Punch*. Son court film d'animation *Les chats cherchaient les tuques* lui a valu le prix de Meilleur film animé lors de l'événement *Déravage2009*. *Cléo matelot* est son huitième album pour la jeunesse. <http://www.emilieleduc.com/>



**4 to 8 years old**

Preschool – Primary school – Family – Immersion



Though she be little,  
she be... a sailor!

## Synopsis

Cléo lives by the water and her dream is to sail around the world. Her father gives her a white sheet, and her mom uses her silver scissors to sew her a main sail. On to the oceans, the wind and the mist!

But Cléo grows up, and soon her main sail has become too small for her adventures. Cléo doesn't like that, she wishes she could remain small her whole life.

A story bursting with tenderness, great joys and little pains, where readers find themselves starboard-side, sailing on the ocean of imagination.

## Features

- A poetic look at childhood, the relationship between parents and children, and the inevitable separation that comes with age;
- A wonderful escape into the sailing world;
- Powerful yet delicate illustrations by Québec-artist Émilie Leduc.

## Cléo matelot

Written by Jeanne Mour

Illustrated by Émilie Leduc

French-language book (world rights available)

### Technical specifications

Étagère TROTTINETTE

ISBN (hardcover): 978-2-89750-206-5 | \$ 14.95

ISBN (PDF): 978-2-89750-207-2 | \$ 4.99

ISBN (ePUB): 978-2-89750-208-9 | \$ 4.99

32 pages | 6.5 x 9.5 po

### Distributed by PROLOGUE

1650, Lionel-Bertrand

Boisbriand (Qc)

J7H 1N7 Canada

Phone: (613) 601-4507 | 1-800-363-2864

prologue@prologue.ca

www.prologue.ca



9 782897 502065



## About the creators



Growing up, Jeanne Mour was often told: "Oh, stop it with these stories of yours!" But she didn't stop and now she performs them for children in museums, in forests, in public libraries, at the Pompidou Centre in Paris, carried on by the winds of her imagination and her trusty flute. Jeanne worked in children literature before translating children's books from English and Spanish. *Cléo matelot* is her first picture-book. Happy sailing, Jeanne!



Émilie Leduc is an illustrator, a graphic designer and stop-motion animation artist. Her work is featured in several television series, including *Life on the block*, *My Life Me* and *Punch*. Leduc's short animation film *Les chats cherchaient les tuques* won the award for Best Animated Movie at the Dérapage 2009 event. *Cléo matelot* is her eighth picture-book.

<http://www.emilieleduc.com/>

